

Suscripción

En la Isla al mes. . . . . Ptas. 1'50  
Resto de España. . . . . 1'75  
Extranjero. . . . . 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 16 MAYO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## La fiesta del árbol en Mercadal

En la tarde del domingo tuvo lugar una hermosa fiesta, altamente simpática: la Fiesta del Arbol.

¿Para qué enaltecerla? Su solo nombre es todo una historia, todo un poema.

Como muy bien dijo uno de los niños que en ella tomaron parte, fue instituida para inculcar en las nuevas generaciones el amor a los árboles y a los animales; pero al ver el brillante resultado de esta fiesta en el presente año, hubimos de preguntarnos si quedaría algo positivo, si sería algo más que el cumplimiento de un real decreto.

Es de desear que los maestros y maestras se percaten del cargo que hoy se han impuesto y procuren hacer germinar la semilla sembrada en las tierras inteligencias, abonando el terreno para que dé el codiciado fruto. Ese amor de que nos hablaron el domingo hay que inculcarlo en los niños a fin de que sean protectores de los pájaros, en vez de ser sus exterminadores; hay que procurar que los hombres de mañana sepan y comprendan que la Agricultura es una de las principales fuentes de riqueza y bienestar.

Hace varios años que viene celebrándose en nuestra villa esta simpática fiesta, que fue implantada primeramente en los países que van a la vanguardia de la civilización y seguidamente fué extendiéndose por todos los países cultos, llegando hasta hacerse obligatoria. Honra, por lo tanto mucho a las autoridades y habitantes de esta villa el conservarla en todo su esplendor, dando a comprender a los extraños que, aunque de escaso vecindario, sabe quedar el pueblo de Mercadal a la altura que le corresponde.

La fiesta ha resultado hermosa; más aun, espléndida; sólo un pequeño lunar se ha notado; la autoridad eclesiástica ha brillado por su ausencia, igual que los alumnos de la Escuela privada del Patronato de la Enseñanza Católica.

Terminó el acto con un discreto y elocuente discurso del señor Alcalde, don Lorenzo Galmés, que dió las gracias a todos los que tomaron parte en la fiesta y a los que le honraron con su presencia.

Merecen, pues, una felicitación muy efusiva el citado señor Alcalde, el señor Juez Municipal, el señor Comandante Militar, los señores Maestros y Maestras de Mercadal, San Cristóbal y Fornells y todo el pueblo de este distrito Municipal, porque fiestas como la del domingo dejan imperecedero recuerdo.

N. N.

## Acceso de franqueza de un alemán

Maximiliano Harden, en la Zukunft, comenta la participación de los Estados Unidos en la guerra y se complace en oponer a las declaraciones de la gran mayoría de los diarios cierto número de verdades amargas. Dice que la guerra, en su milésimo día, está más lejos de terminar con una victoria militar decisiva que no lo estaba en el primer mes de haber estallado. Y prosigue en los siguientes términos, que son otros tantos latigazos aplicados a todas las arengas oficiales, y

especialmente a la del Presidente del Reichstag.

El discurso de Mr. Wilson, anunciando la entrada en guerra de los Estados Unidos figurará en las obras escolares al lado de los discursos de Demóstenes, Cicerón, Pitt, Mirabeau, Robespierre, Bismarck, Gambetta y las sobrepasará a todas.

América, permaneciendo neutral, hubiera amasado incalculables riquezas. Pasar en silencio el hecho de que Wilson es hoy el favorito escuchado por una mayoría aplastante, que aumenta cada día, sería engañarse a sí mismo de una manera criminal.

Quizás en este mismo momento el ministro inglés Balfour trate con su fría filosofía de unir la Gran Bretaña y los Estados Unidos a la China y al Japón por medio de una aproximación que podrá el día de mañana comprender también a Rusia libertada.

La ciega estupidez que comparó un día el ejército británico a los reclutas del grueso Falstaff se entretiene también ahora en dirigir pullas a América, a la cual considera incapaz de hacer algo.

Pero si la guerra no termina antes de que los Estados Unidos hayan concluido sus preparativos, la intervención americana tendrá un alcance enorme. Los ejércitos de Entente que ocupan Bagdad, la Meca, Valloona, Gorizia, Salónica, una parte del Trentino y todas las colonias alemanas, y que, en una docena de días del mes de Abril, han hecho 54.000 prisioneros, no ven el porvenir tan sombrío para que se muestren inclinados a deponer las armas.

Los millones de hombres que son nuestros adversarios no van a volver

a sus hogares antes de haber visto echar en la balanza el peso gigantesco de los Estados Unidos.

¿Cuál es nuestra mejor línea de conducta? Es reconocer las realidades, poner orden en nuestra casa, a fin de que no sea más tiempo una abominación a los ojos del mundo.

Las democracias nos rodean por todos lados. No es un príncipe ni una familia, sino una nación entera, con la cabeza erguida, la que debe asumir la responsabilidad de la paz que se haga. La democracia es irresistible y su ayuda puede ser mañana una necesidad urgente para los príncipes. El pueblo alemán puede hacer esta paz solamente cuando habrá conseguido darse completa cuenta de los hechos. Debe hacerlo y lo hará.

## En la Cámara de los Comunes

Un balance de la situación

Londres, 9.—En la Cámara de los Comunes, Bonar Law presentó hoy la petición de créditos por valor de 500 millones de libras esterlinas. En el discurso pronunciado con este motivo, dijo que este crédito era el más grande de los hasta ahora pedidos en una sola vez.

Los gastos diarios son actualmente de libras esterlinas 7.450.000. Estos créditos nos harán atender a los gastos hasta Agosto próximo. Nuestros enemigos, que han mostrado tener grandes recursos en su organización, han cometido sin embargo numerosas faltas; la más principal, no conocer el corazón humano. A pesar del éxito que parece coronar los esfuerzos de

la guerra submarina, y que pudiera hacer que nuestro país tuviera que soportar grandes privaciones, es indudable que los alemanes han perdido muchísimo, agregando a sus enemigos una de las naciones más grandes del mundo.

Refiriéndose a los éxitos obtenidos en Mesopotamia, dijo: Gran parte de los éxitos, son el resultado del trabajo de nuestro Estado Mayor de la Metrópoli, el cual elaboró el plan.

Nuestros elogios pueden tributarse también a nuestros valientes soldados y al general comandante de aquellas tropas. Estoy seguro que la Cámara se asocia al mensaje que el Gobierno le envió recientemente felicitándole.

La Cámara conoce igualmente la labor realizada por nuestras tropas en el frente occidental, que han capturado numerosos cañones y más de 50.000 prisioneros. Hoy sólo háblase de nuestros soldados.

La lucha que se desarrolla en ese frente puede considerarse como una de las batallas más grandes y sus resultados en otra guerra cualquiera hubieran sido considerados como una gran victoria.

Esta ofensiva que habíamos preparado durante todo el invierno, comenzó el 9 de Abril.

El tiempo era malísimo, a pesar de lo cual obtuvimos los más completos éxitos. Como cosa inevitable en esta clase de operaciones, los progresos han sido más tarde lentos, pero no dejamos de empujar al enemigo con toda nuestra fuerza.

Ya es sabido que el enemigo tenía la intención de retirarse, no sólo del frente que hemos atacado, sino tam-

bién de la región entre Arras y Soissons, pero quedó sorprendido ante la rapidez de nuestro ataque y le fué imposible efectuar esa retirada. Ocupaban los alemanes la cresta de Vimy y tuvieron que combatir en terreno descubierta.

La señal más animadora de esta batalla se encuentra en algunos comunicados alemanes, los cuales para levantar el espíritu de su pueblo recurren a referir victorias verdaderamente imaginarias.

Para conocer la magnitud de su fracaso no hay más que dar cifras.

Desde el principio de Abril hemos capturado más de 20.000 prisioneros, 257 cañones, de ellos 98 piezas pesadas, 227 morteros de trincheras y 470 ametralladoras.

Nuestras operaciones recientes se pueden juzgar estableciendo una comparación entre los 24 primeros días de la ofensiva del Somme, y los 24 primeros días de Abril pasado.

En el Somme avanzamos unos seis kilómetros de frente. En nuestra ofensiva última hemos avanzado en un frente de 50 kilómetros, conquistando cuatro veces tanto como en el Somme, aunque los alemanes han acumulado doble número de divisiones, y han tenido que retirar ya la mitad.

En cuanto a las pérdidas, me complace en manifestar a la Cámara que las de la última ofensiva han sido menores en un 50 a 75 por 100 que en el Somme.

El deseo del enemigo de oponerse a nuestro avance se ve en la extrema violencia de sus contraataques, uno de los cuales, ejecutado la noche pasada, logró hacernos ceder la posición avanzada que habíamos conquis-

pero la venganza cayó sobre mí. Desde aquel día renuncié para siempre a los placeres de la vida doméstica, al afecto de una esposa tierna, a los consuelos suaves que aligeran el peso de los años, y descendí al sepulcro sin dejar en pos de mí quien conserve el antiguo nombre de Bois-Guilbert.

Detúvose un momento y luego añadió:

—Rebeca, la mujer que prefiero morir a perder, la honra tiene una alma superior, y exaltada. Mía has de ser... aguarda... no te asustes. Mía, con tu consentimiento, y en las condiciones que me impongas. Parte conmigo mis esperanzas, más extendidas que las que alcanzan a verse desde los tronos de los monarcas. Oyeme antes de responder, y juzga por tí misma antes de responder, como a gente libre; pero forma parte de un cuerpo formidable ante cuyo poder tiemblan los dueños del mundo, como la gota de agua que se desprende del cielo forma parte del irresistible Océano que mide las rocas, y traga potentes armadas. Tal es el imperio de mi orden. En ella, no soy un oscuro individuo, y puedo abrigar esperanzas de empuñar algún día el bastón de mando. Los pobres soldados de mi Orden, no sólo pisan el cuello de los magnates, sino que con nuestro camisote de mallas subimos las gradas del poder, y con nuestro guantelete de acero arrancamos sus insignias. He pasado mi vida entera buscando un corazón intrépido y generoso con quien partir mi ambición, y el tuyo es el único que he encontrado. Pero no debo aun levantar el velo que cubre mis designios. Esta trompeta que oyes anuncia algún negocio importante que requiere mi presencia. Piensa bien en lo que te he dicho: no te ruego que me perdones la violencia que he usado; porque así he debido hacer para conocer tu carácter. El oro sólo se conoce cuando se aplica a la piedra de toque. No tardaré en volver, y entonces hablaremos.

Bois-Guilbert, que durante esta conversación habíase colocado en la plataforma, aunque a cierta distancia de

—Detente—dijo Rebeca;—detente y escúchame antes de cometer esa innoble acción. Podrás abusar de mi fuerza, puesto que Dios hizo débiles a las mujeres; pero mi voz te proclamará villano y maldin de un cabo de Europa a otro. Si por alguien es mirada con indiferencia la deshonra de una doncella inocente, no habrá quien se atreva a mirar sin horror el crimen que meditas.

El templario comprendía la verdad de cuanto decía Rebeca.

—No te falta penetración, judía—le dijo, después de haber reflexionado en sus últimas expresiones;—mas por mucho que grites, nadie te oír. Quejz, lamentos, insultos, invocaciones a la justicia, todo se queda aquí dentro, nada sale del recinto de estos muros. Sólo una cosa puede salvarte, Rebeca: resignate con tu suerte, y yo haré que las más encopetadas de las normandas, tengan que humillarse ante la querida de la mejor lanza.

—¡Resignarme con mi suerte!—exclamó Rebeca.—¡Sagrados cielos! ¿A qué suerte, cobarde guerrero? Te escupo en el rostro, y no temo tus amenazas. El Señor que protege la inocencia ha acudido en mi socorro, y me sacará de este abismo de infamia.

Al decir estas palabras abrió la ventana, que, como hemos dicho, daba a una elevada plataforma, y en un instante se colocó en el borde del parapeto, suspendida, digámoslo así, sobre el precipicio.

Bois-Guilbert, que hasta entonces había permanecido inmóvil, y que estaba lejos de aguardar esta desesperada resolución, no tuvo tiempo para detenerla. Adelantóse hacia Rebeca, la cual exclamó:

—No te muevas, orgulloso templario, o si avanzas un solo paso, me arrojó. Mi cuerpo será destrozado; mas no importa, prefiero perder la forma de criatura humana antes que ser víctima de tu barbarie.

Diciendo estas palabras, juntó sus manos y las alzó

Q. E.  P. D.

# Don Agustín Ufano Seguí

HA FALLECIDO

a los 62 años de edad

Su desconsolada esposa, hija, hermanos políticos, sobrinos y demás familia (presentes y ausentes), y la razón social «Parsarius y Cardona», participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan encomienden su alma a Dios.

El entierro tendrá lugar a las 4 de esta tarde.

Casa mortuoria: Calle de Gracia, 21.

Mahón 16 Mayo de 1917.

ATENEEO CIENTIFICO

## Velada en honor de Echegaray

Anoche celebróse en el Ateneo Científico una velada en honor del gran hombre de ciencia e insigne autor dramático don José Echegaray.

Acudió regular y distinguida concurrencia.

En lugar preferente, junto a la presidencia figuraba un retrato del homenajeado.

Comenzó el acto con un discurso necrológico a cargo del capitán de artillería y abogado don José Cotrina que con fácil y elegante palabra trató de Echegaray en los distintos aspectos de su labor científica y dramática, presentándolo además como un hombre de gran corazón y como un patriota entusiasta que ha dado honra y provecho a la madre España que le vio nacer.

El señor Cotrina mantuvo pendiente de sus labios a la concurrencia que le escuchó con deleite y que premió su bien acabada labor con aplausos entusiastas.

Al comienzo de la segunda parte de la velada el oficial de infantería don Cándido Gonzalo, leyó un trabajo de Echegaray titulado «El reloj maravilloso», precediéndolo el lector con unas acertadas consideraciones acerca de las obras del homenajeado.

También el señor Gonzalo fué muy aplaudido.

Los señores Hernández Sanz, Dauris, Seguí Coll y Manent dieron lectura a varios fragmentos de discursos académicos y a diversas escenas de los dramas «El Gran Galeoto», «En el puño de la espada» y «En el seno de la muerte», del homenajeado.

Todos ellos merecieron el aplauso de la concurrencia que salió muy complacida del acto, dedicando muchas alabanzas al Ateneo y al organizador del homenaje, señor Cotrina, que con tanto acierto escogió los trabajos y confeccionó el programa.

PARA VENDER

Por cuatro mil pesetas, linda casa de recreo en Villa-Carlos, calle de Stuard, con espléndidos jardines y huerto; tiene además dos pozos, cocina económica, cisterna y baño. Reditúa 25 pesetas mensuales y es verdadera oportunidad. Informes el cartero de dicho pueblo.

EL COMANDANTE MILITAR DE Marina de Menorca, Capitán del puerto de Mahón, Director Local de Navegación y Pesca Marítima.

Hago saber: Que según notifica el Fering Office 15 de Abril del corriente año, el bloque de la costa del Este Alemana del Africa, que fué notificada a los neutrales por conducto de los representantes de S. M. en el extranjero, con fecha 23 de Febrero de 1915 comprenderá en adelante solamente la parte de la costa que se extiende entre los límites de 6.º-40 de Latitud Sur y 10-30 Latitud Sur.

Lo que se hace público para conocimiento de las personas a quienes pudiera interesar.

Mahón 15 de Mayo de 1917.—Francisco Pou.

## Don Cayetano Tejera López

Teniente de Navío, segundo Comandante de Marina de la provincia marítima de Menorca y Juez Instructor de la misma.

Hago saber: Que en las costas de esta Isla por varios pescadores han sido hallados flotando en el mar, varios barriles sin marca ni señal alguna, conteniendo aceites, en número de 8, y dos tablones de madera sin marca ni señal alguna.

En expediente de hallazgo que se instruye se conceden treinta días de plazo para que puedan presentarse ante esta oficina, y en horas hábiles, cuantas reclamaciones de propiedad de los citados objetos.

Mahón 12 de Mayo de 1917.—Cayetano Tejera.

Hago saber: Que por varios pescadores de esta Isla, han sido hallados flotando en el mar, varios barriles, conteniendo grasas y aceites en número de 5 sin marca ni señal alguna, y dos tablones de madera.

En expediente de hallazgo que al efecto se instruye, se concede treinta días de plazo para que en horas hábiles, puedan presentarse ante este Juzgado todas las reclamaciones de propiedad de los citados objetos.

Mahón 15 de Mayo de 1917.—Cayetano Tejera.

## NUEVO CINE

Jueves día 17 de Mayo de 1917

### MARCELA - MARCELA - MARCELA

LA MEJOR OBRA DE SARDOU

### HESPERIA - HESPERIA - HESPERIA

MARCELA es artística. HESPERIA es hermosísima. MARCELA es magnífica. HESPERIA es incomparable. MARCELA es extraordinaria. HESPERIA es elegante. MARCELA es interesante. HESPERIA hace sentir. MARCELA es sublime. HESPERIA emociona. MARCELA es grandiosa. HESPERIA atrae. MARCELA es real. HESPERIA es inimitable. MARCELA es espléndida. HESPERIA es distinguida. MARCELA es lujosa. HESPERIA subyuga. HESPERIA admira. MARCELA es la más grande creación de la sin par HESPERIA. MARCELA podrá verse mañana en el NUEVO CINE. NUEVO CINE es sin disputa el que exhibe las más grandiosas y bellas obras cinematográficas. MARCELA por HESPERIA. Es sencillamente COLOSAL

## ESPECTACULOS

CINE CONSEY. — Llamó ayer fuertemente la atención en este cine la primera serie de «Ultus», precioso film espléndidamente editado como todas las producciones de la casa Gaumont.

Desiertos australianos inmensos y solitarios, suntuosos y lujosísimos salones londinenses, calles y plazas de la grandiosa metrópoli inglesa, aparecen ante el espectador al mismo tiempo que éste presencia escenas

tado, y que aun cuando es sensible, sólo constituye uno de los incidentes inevitables en esta clase de luchas. También es muy grato pensar que gran parte de nuestros éxitos se debe a la superioridad de nuestra artillería. Teniendo en cuenta lo difícil que es adiestrar a los soldados en el manejo de esta arma, y si se considera cómo estábamos al principio de la guerra en lo que se refiere a las municiones, podemos justamente estar orgullosos

de esta superioridad, a la cual han contribuido en mucho nuestros aviadores, que son los ojos de la artillería» (Aplausos).

Luego el ministro elogió el valor de los aviadores, que causan la admiración de todos, volando a pocos metros de altura y realizando grandes proezas.

«Mi discurso—terminó diciendo—os parecerá optimista, y, sin embar-

go, sólo he hecho un resumen, sin exageraciones, de lo realizado por nuestras tropas.

Si queremos darnos cuenta exacta de los éxitos que han obtenido los nuestros, imaginémonos cuál sería nuestro sentimiento si en el frente occidental y en el mismo período de tiempo hubiéramos perdido 20.000 hombres y el número de cañones capturado a los alemanes.»

al cielo, como si implorase su misericordia antes de consumir el sacrificio.

El templario quedó atónito y vacilante, y aquel espíritu feroz que jamás había cedido a la compasión ni a la amenaza, empezó a ceder a la admiración que le causaba tanta fortaleza.

—Vuelve atrás—dijo,—mujer temeraria. Juro por el Cielo y por la tierra que ningún daño te causará.

—No me fio de tu palabra—respondió Rebeca,—demasiado he conocido tus intenciones. Faltarías a ese nuevo juramento reputándolo por falta leve; y ¿qué te importaría a ti el honor o el deshonor de una miserable judía?

—¡Cuán injusta eres conmigo!—exclamó el templario:—te juro por mi nombre, por la cruz que llevo en el pecho, por la espada que cifo, por la antigua nobleza de mi padre, que no he de hacerte la menor ofensa. Apártate de esa horrible situación, si no es por tí, por tu padre a lo menos. Seré su amigo, y en este castillo necesita de uno que sea poderoso.

—¡Ah!—murmuró Rebeca,—demasiado lo sé... pero ¿podré confiar en tu palabra, cuando no reparas en hollar la buena fama de tantos y tan nobles caballeros como cuenta tu Orden?

—Queden sin honra mi nombre y mis armas—dijo Brián de Bois-Guilbert—si doy lugar a tus quejas. Muchas leyes y muchas obligaciones he violado; pero jamás falté a mi palabra.

—Cedo—dijo Rebeca;—pero no más que hasta aquí.

Y bajando del parapeto, se apoyó en una de las almenas que lo guarnecían

—De aquí no me muevo—siguió diciendo.—Quédate tú donde estás; y si pretendes abreviar con un solo paso la distancia que nos separa, verás que la doncella judía prefiere la muerte a la deshonra.

Mientras Rebeca se expresaba en estos términos, su noble y magnánima resolución, que tan bien corres-

pondía a su elevado y majestuoso continente, daba a sus movimientos y miradas una dignidad casi sobrehumana. El temor y espanto de que debía estar poseída en aquellos momentos no alteró la serenidad de sus ojos, ni el color de sus mejillas; al contrario, éstas se sonrosaron, y aquéllos se encendieron a impulso del orgullo con que veía que su suerte estaba en sus manos, y que nada podía estorbarle la muerte que mil veces prefería a la infamia. El templario, que era altivo y arrojado, creyó no haber visto jamás una hermosura tan animada ni tan resuelta.

—Haya paz entre nosotros, Rebeca—dijo Brián.

—Háyala—repuso la judía,—pero desde luego.

—No tienes por qué temerme.

—¡Temerte! Gracias a que esta torre ha sido construida tan alta, que es imposible caer de ella sin hallar la muerte, estoy muy lejos de temerte.

—Basta de injusticia, porque juro al Cielo que te muestras demasiado injusta conmigo. No soy yo, naturalmente, lo que en mí estas viendo: duro, implacable, egoísta. Una mujer me enseñó a ser cruel, y desde entonces siempre lo he sido con ellas; mas no con las de tu temple. Oyeme, Rebeca; ningún caballero que empuñase lanza excedió jamás a Brián de Bois-Guilbert, en amar a la dama de sus pensamientos. Era hija de un obscuro barón, sin más Estados que una torrecilla y una viña estéril, y algunas leguas de arena en las áridas landas de Burdeos; sin embargo, su nombre era conocido doquiera que se esgrimían armas, y mucho más que el de las más encumbradas princesas. Sí, el nombre de Adelaida de Montemara fué propagado por mis hazafías, mis peligros y mi sangre desde la corte de Castilla hasta la de Bizancio. ¿Y cómo recompensó tanto amor? Volví cargado de laureles y de gloria, adquirida con la sangre de mis venas y con los esfuerzos de mi brazo, y encontré a Adelaida casada con un escudero gascón, cuyo nombre no había salido jamás de los muros de su cortijo. Mucho la amé, y cruelmente vengué la fe violada:

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

**Fracaso de los contraataques alemanes en Occidente. -- Avance de los aliados en Macedonia. -- Actividad en el frente italiano**

## Mesa Revuelta

Barcelona 15, 5-15.

(Retirado de la edición de ayer)

### La guerra aérea

Amsterdam.—Unas bombas lanzadas por los aviadores destruyeron en Zeebrugge dos refugios de submarinos, matando a 63 marinos y soldados e hiriendo a un centenar.

### Incendio

Amsterdam.—Un incendio que no duró menos de siete horas, causó grandes daños en los arsenales de Wilhemshaven, sobre todo en la parte dedicada a las construcciones de submarinos.

No se permitió la salida de periódicos fuera de la población en las veinticuatro horas que siguieron a este suceso.

### La cuestión del papel

La Asociación de la Prensa de Madrid ha clasificado los periódicos de un modo proporcional al número de páginas.

Los divide en cuatro grupos.

Predominó la idea de que los diarios dejen de publicarse un día por semana.

Las deliberaciones se desarrollaron en un ambiente hostil a «La Papelera Española».

Se designó una ponencia para estudiar estas proposiciones y emitir dictamen mañana.

### Los habladores políticos

El Presidente del Congreso señor Villanueva después de conferenciar con el Jefe del Gobierno, dijo, que las Cortes se abrirán el día 28 de este mes.

Celebrarán quince o veinte sesiones.

Este número podrá ampliarse si algún motivo imprevisto lo exige.

Será Secretario del Congreso, en vacante que ya existe, don Eugenio Barroso.

Conferencias depositadas el día 15 a las 25-40 y el 16 a las 6-15.

### Lo que dice García Prieto

El Jefe del Gobierno se ha negado a confirmar la noticia de las reclamaciones que han dirigido a España las naciones aliadas, reclamaciones debidas a los torpedeamientos en aguas españolas. He aquí las vaguedades y excusas del señor García Prieto:

Mantengo mi criterio respecto al secreto de las negociaciones diplomáticas. Sólo debe hablarse en el momento oportuno.

No quiero que se entable un debate entre periódicos y menos lo quiero cuando quienes hablan sólo conocen referencias, no siempre exactas.

Estas referencias están inspiradas por la pasión y obedecen el afán de molestar al gobierno.

Es lamentable que los españoles exageren la nota más que los extranjeros. Parece que hay empeño de crear un conflicto.

No tengo noticias oficiales, ni extraoficiales de que Rusia concerte una paz separada. Carecemos de comunicación directa con Rusia y sólo conocemos las referencias de la prensa extranjera.

### Mitin.—A maniobras

Las izquierdas han acordado celebrar en Madrid un mitin aliadófilo que tendrá lugar el día 27 de este mes.

El señor García Prieto no despachará con el Rey hasta mañana, por tener don Alfonso que asistir a las maniobras militares.

### Una proclama

Petrogrado.—Los marineros y el estado mayor de la flota del Mar Negro han dirigido han proclama al pueblo.

Dice el manifiesto que la situación actual es amenazadora para la patria. Los rusos de buena voluntad deben unirse y acabar con las propagandas disolventes.

### Alrededor de la guerra

Bergen.—Se ha descubierto una estación clandestina de radiografía.

Washington.—Han regresado los delegados franceses señores Viviani y mariscal Joffre muy fatigados de la acogida que han merecido en los Estados Unidos.

Nueva York.—Este mes embarcará el primer contingente de la división Roosevelt.

En Fuenterrabía ha sido recogido un aparato radiotelegráfico perteneciente a un vapor torpedeado.

## La guerra mundial

### DE LOS FRENTES

#### Partes franceses del día 15

París, tres tardé.—Previo un cañoneo muy violento el enemigo atacó en el Camino de las Damas y fué rechazado después de sufrir serias pérdidas.

Los alemanes sólo consiguieron poner el pie en un punto de nuestra línea, pero después contraatacamos y restablecimos la situación.

Han fracasado todas las tentativas para desalojarnos de las posiciones del norte de Craonne.

En Woevre penetramos en las líneas alemanas y capturamos prisioneros.

Once noche.—El día ha sido tranquilo sin registrarse luchas de infantería.

Confirmase que en los contraataques de ayer los alemanes al ser rechazados sufrieron pérdidas enormes.

#### En los Balkanes

París.—Tropas francesas y del ejército griego nacional que obedece al gobierno venecelista asaltaron el frente enemigo en Jerminica.

Se apoderaron de dos alturas, de mil metros la una y de mil quinientos la otra, e hicieron además prisioneros.

Los contraataques del enemigo fracasaron.

#### Parte inglés

Londres.—Pequeños encuentros entre avanzadas al sureste de Epehy. Dos nuevos contraataques del enemigo en Bullecourt fracasaron.

En esta parte sostuvimos un vigoroso combate al noroeste, batimos al enemigo y le obligamos a replegarse.

Detuvimos otro contraataque al sureste de Loos.

Dimos con éxito un golpe de mano en Iprés y regresamos con prisioneros.

#### Nota italiana

Roma.—En los montes Julianos, desde Tolmino al mar, nuestras tropas han efectuado incursiones audaces en las líneas austriacas.

Progresamos en la zona de Piava, en las alturas de Gorizia, en el torrente de Vertoivizza y en el Carso donde destruimos las líneas enemigas.

La infantería opera activamente apoyada por la artillería.

Empiezan a llegar numerosos prisioneros a los campos de concentración.

Gran actividad aérea, numerosos bombardeos de acantonamientos austriacos.

Hemos dispersado grandes concentraciones de tropas enemigas.

## La guerra en el mar

### Torpedeamientos

Almería.—A diez y ocho millas del cabo Gata ha sido torpedeada una goleta italiana con lastre; la tripulación se ha salvado.

Berlín.—En el Mediterráneo Oriental ha sido torpedeado un transporte francés que conducía tropas de Marsella a Salónica.

Madrid.—El Subsecretario de Gobernación ha confirmado la noticia del torpedeamiento de un vapor inglés en aguas de Valencia.

París.—El vapor francés «Gerd» después de sostener un combate con unos submarinos pudo entrar averiado en un puerto.

### Buques embarrancados

Almería.—Cerca de Adra ha embarrancado un vapor inglés cargado de carbón con destino a Francia.

Cerca de Denia han embarrancado otros dos vapores extranjeros.

### Barcos detenidos

Valencia.—Ha llegado el vapor «Guadalquivir» procedente de Inglaterra. Un submarino le detuvo y luego le dejó marchar.

A la altura de Vinaroz un submarino detuvo al vapor «Jorge Juan», salido de Barcelona, y sin hostilizarle dejóle marchar.

## De Oriente a Occidente

### De Rusia

Petrogrado.—Un congreso de aldeanos rusos de veinte y nueve provincias acordó dirigir un llamamiento a todos los campesinos para que entreguen trigo y forrajes con destino al ejército.

### De Francia

París.—Se ha firmado un acuerdo financiero entre Francia y El Brasil. Este acuerdo favorecerá las corrientes de simpatía entre ambos países.

El consejo de ministros ha nombrado generalísimo al señor Pétain; al general Nivelle se le confía el mando de un grupo de ejércitos.

Para jefe del Estado Mayor ha sido designado el general Foch.

Se ha inaugurado la feria en la Explanada de los Inválidos. Asistió un gentío inmenso.

El Presidente Poincaré visitó los pabellones.

### Al cerrar la conferencia

El gobierno holandés ha suprimido el servicio de correos con varias naciones, incluso España.

Un incendio ha destruido una fábrica de aeroplanos próxima a Berlín.

Salónica.—Se extiende el movimiento republicano.

que le interesan, le emocionan y se apoderan de sus pensamientos.

Nos dice la Empresa que en la sección de esta noche y en las dos de mañana se desarrollará esta preciosa primera serie de «Ulltus».

Forman además parte de los programas los episodios 6.º y 7.º del «Círculo Rojo», película sensacional y magníficamente impresionada que el público aprecia hace ya días y que lleva una marca también afamada cual es el gallo de la casa Pathé.

Completa la lista el cuarto episodio de las «Aventuras de Lady Raffles», cinta muy cómica.

NUEVO CINE.—Mañana habrá secciones por la tarde y por la noche, en la que se proyectará la hermosa película «Marcela».

Recordamos a nuestros lectores por si quieren repasar la extensa información que acerca de este film dimos ayer.

CINE MODERNO.—El primer cinematográfico titulado «El pescador del Ródano», una joya, una verdadera selección del arte gráfico movido, cinta que tan celebrada es, forma parte de los programas de esta tarde (sesión vermouthe) y de mañana tarde y noche.

Hoy se darán además dos interesantes estrenos.

Por ser mañana día festivo la sesión infantil de esta semana tendrá lugar el miércoles.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Pésame

Ayer dejó de existir nuestro muy estimado amigo y convencido correligionario don Agustín Ufano, que sucumbió después de sufrir con valentía, con estoicismo, una larga y cruel enfermedad.

Era el señor Ufano persona culta, digna y de carácter buenisimo, cualidades que le atraeron el cariño de numerosos amigos.

La conducción del cadáver tendrá lugar esta tarde a las cuatro y responderá a las consideraciones que preceden. Casa mortuoria calle de Gracia número 21.

Nos asociamos al sentimiento de la familia del finado y expresamos particularmente nuestro pesar a la señora viuda, a su hija, a los hermanos políticos y a la casa social Pasartus y Cardona.

### Vapores correos

Para Barcelona salió ayer tarde el vapor «Monte Toro».

Procedente de Palma ha llegado esta mañana el «Menorquin» con 20 pasajeros y abundante carga varia.

El mencionado buque debe salir mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

### NUEVO CINE

Jueves 17 de Mayo de 1917

#### MARCELA

2.900 metros, 1 prólogo y 4 partes por «Hesperia»

### Concierto

El grupo filarmónico del Ateneo Científico dará un concierto esta noche a las nueve y media en el salón de dicha sociedad.

Consta el selecto programa de tres partes. En la primera figuran composiciones de Mendelssohn, de Grieg y de Beethoven y en la segunda y tercera.

Se empezará puntualmente a la hora señalada.

### Lotería Nacional

En el sorteo celebrado el día 11 del actual han obtenido premio de 400 pesetas los números 5059, 4858 y 21818 que fueron despachados por la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad (estanco Arravaleta) y los números 2040, 7584, 9869, 14482 y 26526 despachados en la Administración de Loterías número 1 de la calle Nueva, a cargo de don Francisco Pons.

En ambas administraciones se expenden al precio de cincuenta pesetas (cinco el décimo) los billetes del sorteo del día 21 de este mes.

### Casa Buenaventura PERFUMES-BORDADOS JUGUETES

### Subastas y concursos

En el Boletín Oficial se anuncian las siguientes:

Del Jefe de Transportes Militares de esta plaza, día 15 de Junio, para la adquisición de gasolina, grasa consistente, aceite espeso, idem fluido y algodones en desperdicios.

Del Jefe administrativo del Hospital Militar, día 10 de Junio, para la adquisición de artículos de comer, beber y arder.

Del Parque de Intendencia de Mahón, día 5 de Junio, para la adquisición de harina de 1.ª; y de todo pan; cebada; paja corta para pienso; sal; leña para hornos, en el servicio de Subsistencias; y aceite, petróleo, carbón vegetal, carbón de cok, leña para coladas, jabón, ceniza y paja larga para relleno.

### NUEVO CINE

Jueves 17 de Mayo de 1917

#### MARCELA

2.900 metros, 1 prólogo y 4 partes por «Hesperia»

Según opinión de un sabio doctor, dos amigos íntimos hallábanse al borde de la tisis, merced a la vida de crápula y licenciosa del uno y al excesivo trabajo comercial del otro. Ambos se sentían aniquilados, sin fuerzas y con un decaimiento impropio de la juventud.

La vejez prematura empezaba a dibujarse en su rostro y hubiese hecho progresos sin la entereza del doctor, que les impuso, como única áncora de salvación, el uso de los célebres Hipofosfitos Salud. El efecto fué tan rápido como inmensa la gratitud de los dos amigos, hoy verdaderos propagadores de los Hipofosfitos Salud.—Único aprobado por la Real Academia de Medicina. 27 años de crecientes éxitos. Al comprar el frasco deben fijarse si con tinta roja se lee Hipofosfitos Salud.

### Noticias cortas

El gremio de maestros barberos participa a sus parroquianos y al público en general que mañana jueves, día festivo, los establecimientos agremiados cerrarán sus puertas a las cuatro de la tarde.

A la hora de costumbre el Ayuntamiento celebrará hoy sesión ordinaria en segunda convocatoria y por lo mismo válida cualquiera que sea el número de concejales que asistan al acto.

Para celebrar el cumpleaños del Rey los militares vestirán mañana de gala, la batería de salvas de la fortaleza de Isabel II hará las de ordenanza y se izará el pabellón nacional en los edificios públicos y en los fuertes.

Teléfono n.º 122 **NUEVO CINE** Calle Roig, 9

### CINE DE MODA

Jueves 17 Mayo, fiesta de la Ascensión. Sesiones a las 5 y media y 8 y media

Colosal estreno de la soberbia película, según el drama del gran V. SARDOU

## MARCELA

2.900 metros, 1 prólogo y 4 partes.—«Tiber».—Intérpretes: Marcela, HESPERIA.—Diana, señorita MONETA.—Baronesa de Courtier, señorita IDA CARLONI.—Oliverio, señor ALBERTO COLLO.

HESPERIA, la sublime artista, ha hecho de MARCELA la mejor de sus creaciones. Esta hermosa película, adaptación de la famosa alta comedia MARCELA, ha sido puesta en escena por el Conde de Negroni con un lujo y esplendor insuperables.

Éxito inmenso.—Éxito incomparable

Sábado y domingo, las funciones de costumbre.

La semana próxima... ¡¡GRANDIOSÍSIMA!!

CUPÓN REGALO  
DE  
**La Voz de Menorca**  
Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuevos regalos.  
Tipografía Mahonesa, calle Nueva

# Gran descubrimiento científico

¡Al fin!... la tuberculosis ha sido vencida por medio de los sueros antituberculosos

## SAT 1 - SAT 2 - SAT 3

que prepara la Sociedad UNIVERSUS. -- Barcelona.

Pedid prospecto doctrinal gratis al Representante exclusivo para Menorca D. JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10, Mahón.

# A EQUITATIVADOS E.U. DO BRAZIL

(La Equitativa de los Estados Unidos del Brasil)  
Sociedad mutua de Seguros sobre la Vida, autorizada a funcionar en el Brasil por Decreto de Marzo de 1896 y en España por Real Orden de 8 de Julio de 1909  
Dirección General para España: MADRID. — ALCALÁ, 73

Seguros de Vida de todas clases y con premios semestrales en metálico  
— Ejemplo de uno de estos Seguros —

Un señor contrata una póliza por MIL PESETAS, a 10, 15 ó 20 años plazo. Si el asegurado falleciere durante el plazo del contrato, aunque sólo fuera un día después de A EQUITATIVA pagaría a los herederos las MIL PESETAS aseguradas. Cada seis meses la póliza participa de un sorteo; se celebran en Madrid, ante Notario, con asistencia de los asegurados que así lo deseen, los días 15 de Abril y 15 de Octubre.

Tantas veces cuantas la suerte favorezca al asegurado en los sorteos, éste recibirá en efectivo el importe total de la póliza; cobrando además, al finalizar el plazo, las MIL PESETAS del seguro y los beneficios acumulados.

A EQUITATIVA efectúa seguros de la misma clase, sin sorteo. Facilitará gustosamente detalles del Representante General en Menorca Francisco Ferrés Coll, Plaza de la Esplanada, 66, Mahón.  
(Autorizado por la Comisaría General de Seguros en 30 de Noviembre de 1915)



PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

MAHÓN, 32. — MAHÓN.

# Almacenes "Las Novedades" de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Grandes existencias en: Crespones, gasas, gabardinas, alpacas, prunelles, tejidos, velos, mantos Chantilly, tules, piqúes, pañuelos fantasía, camisas, corbatas, gemelos, géneros de punto, perfumería, bisutería, sombrillas, paraguas, bastones, etc.

Sábanas con jaretón, desde 175 pesetas.  
Pañería de todas clases.  
Géneros blancos a verdaderos precios de fábrica.

# Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

# TARIFA DE ANUNCIOS

# La Voz de Menorca

**En cuarta plana**  
Ancho de una columna  
Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

**Ancho de dos columnas**  
Hasta seis centímetros:  
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.  
Seis id. . . 3'50 »  
Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:  
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.  
Hasta veinte centímetros:  
Doble precio que para los seis centímetros.

**Ancho de tres columnas**  
Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

**Media página**  
Por una inserción . . . 6'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 10'00 »  
Por tres inserciones . . . 12'50 »  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

**Página entera**  
Doble precio que el señalado para media página.

**En segunda o tercera plana**  
Doble precio que el señalado para la página cuarta.

**En primera plana**  
Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

**OTROS ANUNCIOS**  
Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

**ESQUELAS MORTUORIAS**  
Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas  
A dos columnas . . . 15'00 »  
Un cuarto de página . . . 40'00 »  
Media página . . . 55'00 »  
Página entera . . . 75'00 »  
En primera plana doble precio.

# Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. — Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se muestran a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pl y Marga 30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

Zapatería LA ARTÍSTICA, Hannover, 37. — Calzado a medida. — Calzado fabricado. — Cortes aparados. — Suela al detall. — Artículos anexos al calzado.

# Comerciantes e industriales

## Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

# ¡Dinero y Dinero!!

SE DESEAN: partidas de dinero para colocar en primeras hipotecas.

SE OFRECEN: partidas de dinero para colocar en primeras hipotecas.

Informarán:

Plaza de la Miranda, n.º 4. - Mahón

(Todos los días de 1 a 3 tarde)

# Pianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés. — Mahón.

# MOTORES AMOVIBLES MARCA "CAILLE"

PARA BOTES A REMOS

Motor CAILLE de 2 caballos, 5 velocidades

marcha atrás . . . . . Ptas. 650'00

Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza . . . » 550'00

NOTA. — Estos precios se entienden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

MANUEL BELTRAN LLABRÉS

Calle de San Fernando n.º 34. — MAHÓN

# Pianos Paul Izabal

Cuerdas cruzadas y de marca sublime :: Ventas al contado y a plazos

Representante en Menorca: Francisco Maurín Enrich, calle Pl y Margall, 69.

# AGUAS MINERALES NATURALES DE

# CARABANÑA

El mejor purgante

Depurativas - Antibiliosas - Antihepáticas

Propietarios: Vda. e hijos de R. J. CHAVARRI. — Dirección y Oficinas: Lealtad, 12. Madrid